雅加達臺灣學校簡訊
……你我之間的橋樑
〈 重要記事 〉 www.jtsid.org
10331期 2019年04月26出版

一、4月27日(週六)上午8點，臺灣大學將於本校3F活動中心舉辦升學說明會，歡迎G10、G11的同學及家長蒞臨參加。

Pada tanggal 27 April 2019 pukul 8 pagi Universitas National Taiwan akan mengadakan seminar di lantai tiga pusat kegiatan sekolah, turut mengundang siswa dan orang tua dalam kehadirannya untuk berpartisipasi.

二、下星期三(5/1)為勞動節，放假乙日。

Hari Rabu depan (1 Mei) merupakan Hari Buruh Nasional. Libur satu hari.

三、本學期G2,4,6,9,11班級的劍橋英語檢定考於5月04日(週六)舉行，請注意考試日期，錯過無法補考；並參考詳細考試時間表，當日請著制服到校並準時到考場應考，考試結束請勿在校逗留。

the Exam schedule notice. Students should wear uniforms to school and be in the appointed classrooms on time. Students are not allowed to stay at the school after the exam.

Exams 考試	Time 時間	
Starters (G2)	7:45~9:00 (written test)	09:00~finish (10:00-the last) (speaking test)
Movers (G4)	8:00 ~9:00 (Speaking test)	09:10~10:40 (written test)
KET (G6)	10:00 ~11:45 (Speaking test)	12:00~14:00 (written test)
PET (G9)	8:30~11:35 (written test)	11:50~finish (13:00-the last) (speaking test)
FCE (G11)	8:45~12:55 (written test)	13:25~finish (15:05-the last) (speaking test)

四、5月04日將使用以下教室舉行劍橋考試：G1AB,G2AB,G3AB,G4AB,G5A,G6AB,G7,G8, G9, G11 and G12,資源教室B,美術教室,綜合教室，教室裡請不要留下貴重物品，學校將不負責考試當天的任何財物損失，感謝家長的配合。

The school will conduct Cambridge Exams in the following classrooms G1AB,G2AB,G3AB,G4AB,G5A,G6AB,G7, G8, G9, G11 and G12,resource room B, art room,auditorium on May 04th . Please do not leave your valuable belongings in each classroom. The school will not be responsible for any loss on the exam day. Thank you for your cooperation.

五、5月6～10日為小學部畢業班作業檢閱，請提醒孩子按時完成並交給老師批閱，錯誤的部分要完成訂正，檢閱日期及科目如下：

Pemeriksaan pekerjaan rumah siswa lulusan sekolah dasar(kelas 6) akan dilaksanakan mulai tanggal 6 hingga 10 Mei. Diharap mengingatkan anak Anda untuk menyelesaikan tugas tepat waktu dan menyerahkannya ke guru untuk diperiksa, bagian yang salah harus diselesaikan perbaikannya, berikut ini adalah keterangan tanggal dan mata pelajarannya:

5月6日：國語習作、作文簿Pekerjaan rumah Mandarin, Mengarang

5月7日：數學習作Pekerjaan rumah Matematika

5月8日：自然習作Pekerjaan rumah Ilmu Pengetahuan Alam

5月9日：社會習作Pekerjaan rumah Ilmu Pengetahuan Sosial

六、5月20～24日小學部各班進行作業檢閱，請提醒孩子按時完成並交給老師批閱，錯誤的部分要完成訂正，檢閱日期及科目如下：

Pemeriksaan pekerjaan rumah siswa sekolah dasar akan dilaksanakan mulai tanggal 20 hingga 24 Mei. Diharapkan mengingatkan anak Anda untuk menyelesaikan tugas tepat waktu dan menyerahkannya ke guru untuk diperiksa, bagian yang salah harus diselesaikan perbaikannya, berikut ini adalah keterangan tanggal dan mata pelajarannya:

5月20日：國語習作、作文簿Pekerjaan rumah Mandarin, Mengarang

5月21日：數學習作Pekerjaan rumah Matematika

5月22日：自然習作、生活習作 Pekerjaan rumah Ilmu Pengetahuan Alam, Pelajaran Kehidupan

5月23日：社會習作Pekerjaan rumah Ilmu Pengetahuan Sosial

七、提醒家長與同學們，平時就要多注意自己財物與人身安全。

Demi menghindari hal-hal yang tidak diinginkan, harap murid dan orang tua selalu memperhatikan keselamatan diri dan barang masing-masing.

八、需要申請轉學證明者，須提早十天到校辦理手續。如需申請在學證明，也請於三日前到校申請。

Bagi siswa yang mau mengajukan permohonan surat keterangan pindah sekolah, diharuskan untuk lebih awal mengajukannya proses paling lambat 10 hari kerja. Apabila mau mengajukan permohonan surat keterangan bersekolah juga dimohon untuk mengajukannya 3 hari lebih awal.

九、107學年度第2學期國語文競賽演說比賽，中學部得獎名單如下：

Berikut ini adalah daftar nama juara dalam perlombaan group pidato mandarin tingkat Sekolah Menengah tahun ajaran 208/2019 semester genap:

國中組—Group SMP

名次	班級	姓名	姓名	姓名
第1名	G9	程◯璇	李○美	殷○容
第2名	G8	容○暐	徐○睿	徐○丞
第3名	G7	陳○誠	羅○叡	林○聖

高中組—Group SMA

名次	班級	姓名	姓名	姓名
第1名	G10	趙○安	林○芯	徐○盈
第2名	G11	潘○明	曾○洋	丘○基
第3名	G12	李○慧	陳○棟	

十、2018年印尼雅加達地區正體漢字文化節，書法比賽校內初選賽得獎名單如下：
Berikut ini adalah daftar nama juara sekolah JTS dalam perlombaan penulisan tradisional kaligrafi tingkat Jakarta:

	特優Optimal	優選Luar biasa	佳作Kerja bagus
G1~G4	G4A黃◯晴	G3A溫◯嘉 G4A洪◯嘉	G3A陳◯漩G3A饒◯婷G3B鄭◯茲 G4A黃◯雪G4B黃◯錤G4B黃◯達 G4B鄭◯盛
G5~G6	G6B劉◯夏	G5A俞◯雲 G5B鄭◯佩	G5A賴◯儀G5B許◯菁G5B郭◯珊 G6A楊◯珍G6A涂◯芳G6B何◯怡 G6B洪◯慧

十一、本校108學年度幼兒園中班，目前尚有少數缺額，有意報名者請洽本校註冊組，電話：21-4523273 轉242。
Sekolah masih membuka pendaftaran TK (Taman Kanak-kanak) tingkat K1 tahun ajaran 2019/2020, sekarang ini masih terdapat sisa kuota yang tidak banyak, apabila ada yang berminat, silahkan untuk segera mendaftar ke bagian pendaftaran, no.telp: 021-4523273 ext.242

十二、本週為最後一次發放親師簡訊的紙本版，為了珍惜地球資源，環保節能減碳，自下週起，將統一以電郵方式寄送給所有家長，另校網首頁亦持續張貼公告周知。
Demi menjaga kelestarian alam, minggu ini terakhir dibagikan buletin Jumat versi cetak.Mulai minggu depan buletin Jumat akan dibagikan ke wali murid melalui e-mail dan juga di website sekolah.